Porównanie tłumaczeń I Samuela 25:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Niech teraz to błogosławieństwo,\* które mojemu panu przyniosła twoja służąca, zostanie przekazane sługom, którzy zdążają za moim panem.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) Wg G: Teraz przyjmij to błogosławieństwo, καὶ νῦν λαβὲ τὴν εὐλογίαν ταύτην. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) zdążają za moim panem, ּבְ רַגְלֵי אֲדֹנִי ־ הַּמִתְהַּלְכִים , idiom: krzątają się u nóg mojego pana. [↑](#footnote-ref-3)